

IT Soffiatore alimentato a batteria MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

BG Акумулаторен вентилатор УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.

BS Baterijski duvač lišća UPUTSTVO ZA UPOTREBU

PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.

CS Akumulátorový foukač/vysavač NÁVOD K POUŽITÍ

POZOR: Před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

DA Batteridreven blæser BRUGSANVISNING

ADVARSEL: Læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

DE Batteriebetriebener Laubbläser GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

EL Φυσητήρας μπαταρίας ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

EN Battery powered blower OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using this machine.

ES Sopladora a batería MANUAL DE INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: antes de utilizar esta máquina, lea atentamente el manual de instrucciones.

ET Akutoitell lehepuhur KASUTUSJUHEND

ETTEVAATUST: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult käesolevat kasutusjuhendit.

FI Akkukäyttöinen puutarhapuhallin KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS lue käyttöopas huolellisesti ennen koneenkäyttöä.

FR Souffleur à batterie MANUEL D'UTILISATION

ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

HR Baterijski puhač lišća PRIRUČNIK ZA UPORABO

POZOR: Prije nego pristupite uporabi stroja, pažljivo pročitajte upute.

HU Elemes fúvógép HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM: a gép használatá elött olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet!

LT Akumuliatorinis pūtimo įrenginys NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

DĖMESIO: prieš naudojant prietaisą, būtina atidžiai susipažinti suvartotojo vadovu.

LV Akumulatoru darbināms pūtējs LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet dotoinstrukciju.

MK Батериски погон за лист вентилатор УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: пред да ја употребите машината, внимателно прочитајте го упатството за употреба.

NL **Bladruimer met accu**
GEBRUIKERSHANDLEIDING

LET OP: Voordat u de deze machine gaat gebruiken dient u eerst deze handleiding aandachtig door te lezen.

NO **Batteridrevet blåser**
INSTRUKSJONSBOK

ADVARSEL: Les denne bruksanvisningen nøye før du brukermaskinen.

PL **Dmuchawa akumulatorowa**
INSTRUKCJE OBSŁUGI

UWAGA: Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję.

PT **Soprador a bateria**
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO! Antes de usar a moto-roçadeira, ler com atenção este manual de instruções.

RO **Suflantă de frunze pe baterie**
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

RU **Акумуляторная воздуходувка**
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: Прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

SK **Akumulátorový fúkač/vysávač**
NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SL **Akumulatorsko puhalo**
PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: Preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SR **Батеријски дувач лишћа**
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

SV **Batteridrivnen blås**
BRUKSANVISNING

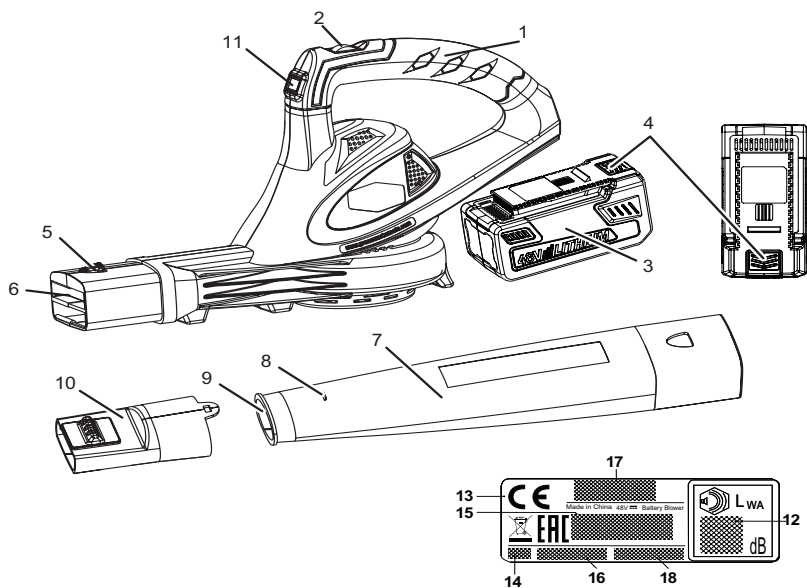
VARNING: Läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

TR **Pilli üfleyici**
KULLANIM KILAVUZU

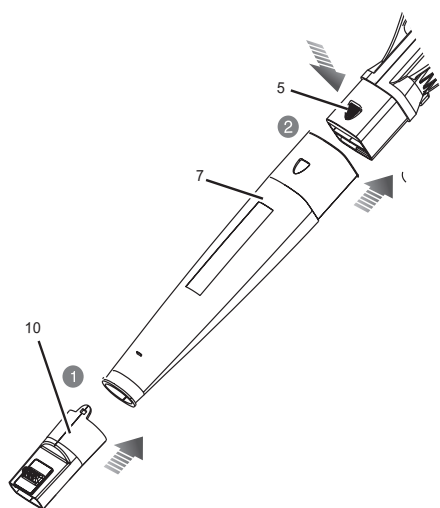
DİKKAT! Makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

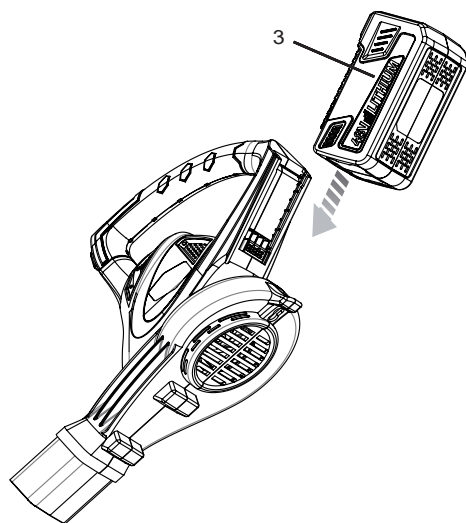
1



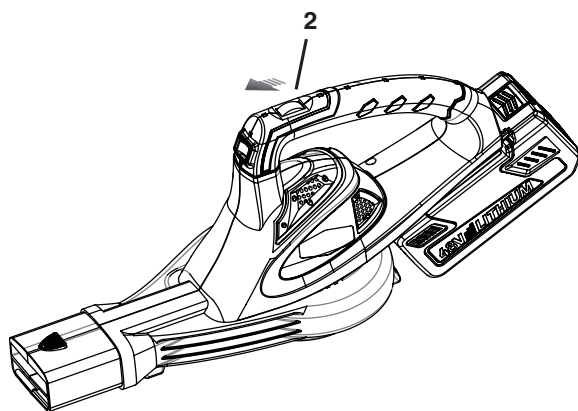
2



3



4



5



[1]	DATI TECNICI	type	BL 48 Li
[2]	Potenza nominale*	W	300
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore*	min ⁻¹	1600 ±10%
[4]	Tensione e frequenza di alimentazione MAX	V/DC	48
[5]	Velocità del aria	km/h	270
[6]	Peso (Batteria non incl.)	kg	1,45
[7]	Livello di pressione acustica	dB(A)	86
[8]	- Incertezza di misura	dB(A)	3
[9]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	97
[8]	- Incertezza di misura		3
[10]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100
[11]	Livello di vibrazioni	m/s ²	2,6
[8]	- Incertezza di misura	m/s ²	1,5
[12]	Batterie:	mod.	BT 48 Li 2,0 BT 48 Li 2,5 BT 48 Li 4,0 BT 48 Li 5,0

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ [2] Номинална мощност [3] Максимална скорост на функциониране на двигателя [4] Напрежение и честота на захранване [5] Скорост на въздуха [6] Тегло (батерия не е включен) [7] Ниво на акустично налягане [8] Несигурност на измерване [9] Гарантирано ниво на акустична мощност [10] Гарантирано ниво на акустична мощност [11] Ниво на вибрация [12] Код на акумулатора	[1] BS - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga [3] Maks. brzina rada motora [4] Napon i frekvencija napajanja [5] Brzina zraka [6] Težina mašine [7] Razina zvučnog pritiska [8] Mjerna nesigurnost [9] Izmjerena razina zvučne snage [10] Garantovana razina zvučne snage [11] Razina vibracija [12] Šifra akumulatora	[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY [2] Jmenovitý výkon [3] Maximální rychlost činnosti motoru [4] Napájecí napětí a frekvence [5] Průtok vzduchu v trubce [6] Hmotnost stroje [7] Úroveň akustického tlaku [8] Nepřesnost měření [9] Úroveň naměřeného akustického výkonu [10] Úroveň zaručeného akustického výkonu [11] Úroveň vibrací [12] Kód akumulátoru
[1] DA - TEKNISKE DATA [2] Nominel effekt [3] Motorens maks. driftshastighed [4] Forsyningsspænding og -frekvens [5] Luftshastighed [6] Maskinens vægt [7] Lydtryksniveau [8] Målesikkerhed [9] Målt lydeffektniveau [10] Garanteret lydeffektniveau [11] Vibrationsniveau [12] Batterikode	[1] DE - TECHNISCHE DATEN [2] Nennleistung [3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors [4] Versorgungsspannung und -frequenz [5] Luftgeschwindigkeit [6] Maschinengewicht [7] Schalldruckpegel [8] Messungenauigkeit [9] Gemessener Schalleistungspegel [10] Garantierter Schalleistungspegel [11] Vibrationspege [12] Batterie-Code	[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ [2] Ονομαστική ισχύς [3] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα [4] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας [5] Ταχύτητα αέρα [6] Βάρος μηχανήματος[7] [7] Στάθμη ακουστικής πίεσης [8] Αβεβαιότητα μέτρησης [9] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [10] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος [11] Επίπεδο κραδασμών] [12] Κωδικός μπαταρίας
[1] EN - TECHNICAL DATA [2] Rated voltage * [3] Max. motor operating speed * [4] Power supply frequency and voltage [5] Air velocity [6] Weight (Battery Pack not included) [7] Acoustic pressure level [8] Measurement uncertainty [9] Measured acoustic power level [10] Guaranteed acoustic power level [11] Vibration level [12] Battery code	[1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Potencia nominal * [3] Velocidad máx. de funcionamiento motor [4] Tensión y Frecuencia de alimentación [5] Velocidad del aire [6] Peso máquina [7] Nivel de presión acústica [8] Incertidumbre de medida [9] Nivel de potencia acústica medido [10] Nivel de potencia acústica garantizado [11] Nivel de vibraciones [12] Código batería	[1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] Nominaalvõimsus * [3] Mootori töötamise maks. kiirus [4] Toite pinge ja sagedus [5] Huuvoolu kiirus [6] Masina kaal [7] Helirõhu tase [8] Mõõtemääramatus [9] Mõõdetud müravõimsuse tase [10] Garanteeritud müravõimsuse tase [11] Vibratsioonide tase [12] Aku kood
[1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Nimellisteho * [3] Mootorin maksimaalinen toimintanopeus [4] Syöttöjännite ja -taajuus [5] Ilman virtausnopeus [6] Laifteen paino [7] Akustisen paineen taso [8] Mittauksen epävarmuus [9] Mitattu äänitehotaso [10] Taattu äänitehotaso [11] Tärinätaso [12] Akkukoodi	[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Puissance nominale* [3] Vitesse max. de fonctionnement du moteur [4] Tension et fréquence d'alimentation [5] Vitesse de l'air [6] Poids machine [7] Niveau de pression acoustique [8] Incertitude de la mesure [9] Niveau de puissance acoustique mesuré [10] Niveau de puissance acoustique garanti [11] Niveau de vibrations [12] Code batterie	[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga* [3] Maks. brzina rada motora [4] Napon i frekvencija napajanja [5] Brzina zraka [6] Težina stroja* [7] Razina zvučnog tlaka [8] Mjerna nesigurnost [9] Izmjerena razina zvučne snage [10] Zajamčena razina zvučne snage [11] Razina vibracija [12] Šifra baterije
[1] HU - MŰSZAKI ADATOK [2] Névleges teljesítmény * [3] A motor max. üzemi sebessége] [4] Tápfeszültség és -frekvencia [5] Légsebesség [6] A gép tömege [7] Hangnyomásszint [8] Mértési bizonytalanság [9] Mért zajteljesítmény szint. [10] Garantált zajteljesítmény szint [11] Vibrációs szint [12] Akkumulátor kódja	[1] LT - TEHNINIAI DUOMENYS [2] Vardinė galia * [3] Maksimalus variklio veikimo greitis [4] Matinimo įtampa ir dažnis [5] Oro greitis [6] Irenginio svoris [7] Garso slėgio lygis [8] Matavimo paklaida [9] Išmatuotas garso galios lygis [10] Garantuojamas garso galios lygis [11] Vibracijų lygis [12] Akumuliatoriaus kodas	[1] LV - TEHNISKE DATI [2] Nominālā jauda * [3] Maks. dzinēja griešanās ātrums [4] Barošanas spriegums un frekvence [5] Gaisa plūsmas ātrums [6] Mašīnas svars [7] Skanās spiediena līmenis [8] Mērījumu kļūda [9] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis [10] Garantētais skaņas intensitātes līmenis [11] Vibrāciju līmenis [12] Akumulatora kods

[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ [2] Номинална моќност * [3] Максимална брзина при работа на моторот [4] Волтажа и вид на напојување [5] Проток на воздух [6] Тежина на машината [7] Ниво на акустичен притисок [8] Отстапување од меренјата [9] Измерено ниво на акустична моќност [10] Гарантирано ниво на акустична моќност [11] Ниво на вибрации [12] Код на батеријата	[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS [2] Nominaal vermogen * [3] Maximale snelheid voor de werking van de motor [4] Spanning en frequentie voeding [5] Luchtsnelheid [6] Gewicht machine [7] Niveau geluidsdruk [8] Meetonzekerheid [9] Gemeten akoestisch vermogen [10] Gewaarborgd akoestisch vermogen [11] Niveau trillingen [12] Code batterij	[1] NO - TEKNISKE DATA [2] Nominell effekt * [3] Motorens maks driftshastighet [4] Matespenning og -frekvens [5] Lufthastighet [6] Maskinvekt [7] Lydtrykknivå [8] Måleusikkerhet [9] Målt lydeffektivit [10] Garantert lydeffektivit [11] Vibrasjonsnivå [12] Batterikode
[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Moc znamionowa * [3] Maks. prędkość obrotowa silnika [4] Napięcie i częstotliwość zasilania [5] Prędkość powietrza [6] Masa maszyny [7] Poziom ciśnienia akustycznego [8] Błąd pomiaru [9] Poziom mocy akustycznej zmierzony [10] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [11] Poziom wibracji [12] Kod akumulatora	[1] PT - DADOS TÉCNICOS [2] Potência nominal * [3] Velocidade máx. de funcionamento motor [4] Tensão e frequência de alimentação [5] Velocidade do ar [6] Peso da máquina [7] Nível de pressão acústica [8] Incerteza de medição [9] Nível de potência acústica medido [10] Nível de potência acústica garantido [11] Nível de vibrações [12] Código bateria	[1] RO - DATE TEHNICE [2] Putere nominală * [3] Viteza max. de funcționare a motorului [4] Tensiunea și frecvența de alimentare [5] Viteza aerului [6] Greutatea mașinii [7] Nivel de presiune acustică [8] Nesiguranță în măsurare [9] Nivel de putere acustică măsurat. [10] Nivel de putere acustică garantat [11] Nivel de vibrații [12] Cod baterie
[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ [2] Номинальная мощность * [3] Макс. число оборотов двигателя [4] Напряжение и частота питания [5] Скорость воздуха [6] Вес машины [7] Уровень звукового давления [8] Погрешность измерения [9] Измеренный уровень звуковой мощности [10] Гарантируемый уровень звуковой мощности [11] Уровень вибрации [12] Код батареи	[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE [2] Menovitý výkon * [3] Maximálna rýchlosť činnosti motora [4] Napájacie napätie a frekvencia [5] Rýchlosť vzduchu [6] Hmotnosť stroja [7] Úroveň akustického tlaku [8] Nepresnosť merania [9] Úroveň nameraného akustického výkonu [10] Úroveň zarúčeného akustického výkonu [11] Úroveň vibrácií [12] Kód akumulátora	[1] SL - TEHNIČNI PODATKI [2] Nazivna moč * [3] Najvišja hitrost delovanja motorja [4] Napetost in frekvenca električnega napajanja [5] Hitrost zraka [6] Teža stroja [7] Raven zvočnega tlaka [8] Merilna negotovost [9] Izmerjena raven zvočne moči [10] Zajamčena raven zvočne moči [11] Nivo vibracij [12] Šifra baterije
[1] SR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga * [3] Maks. radna brzina motora [4] Napon i frekvencija napajanja [5] Brzina vazduha [6] Težina mašine [7] Nivo zvučnog pritiska [8] Merna nesigurnost [9] Izmereni nivo zvučne snage [10] Garantovani nivo zvučne snage [11] Nivo vibracija [12] Šifra akumulatora	[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER [2] Nominell güc * [3] Motors maximala funktionshastighet [4] Spänning och frekvens [5] Luftens hastighet [6] Maskinvekt [7] Lydtrycksnivå [8] Tvivel med mått [9] Uppmått ljudeffektivit [10] Garanterad ljudeffektivit [11] Vibrationsnivå [12] Batterikod	[1] TR - TEKNİK VERİLER [2] Nominal güç * [3] Motorun maksimum çalışma hızı [4] Besleme gerilimi ve frekansı [5] Hava hızı [6] Makine ağırlığı [7] Ses basınç seviyesi [8] Ölçü belirsizliği [9] Ölçülen ses gücü seviyesi [10] Garanti edilen ses gücü seviyesi [11] Titreşim seviyesi [12] Batarya kodu



TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL SAFETY WARNINGS	1
2. SYMBOLS	3
3. DESCRIPTION	4
4. ASSEMBLY	4
5. MAINTENANCE	5
6. DISPOSAL	6

1. GENERAL SAFETY WARNINGS

Your machine has been engineered and manufactured to high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of trouble-free performance. Thank you for buying a product.

⚠ When using battery operated tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries and personal injury, including the following.

UNINTENDED USE:

- The device is intended for Households use and as a hobby device in the garden. You may use this tool for the purposes listed below: Clearing hard surfaces such as driveways and walkways. Keeping driveways, garages, and decks free from leaves, pine needles, and other small debris.

NON-INTENDED USE::

- Do not use the appliance to blow heavy things, such as nails, stones, tree branches. Do not use the appliance to clear furniture. Do not direct the blower tube to eyes.

RESIDUAL RISKS::

- Even all safety warnings are noted, it still can lead to a serious danger to the user.
- Inhale the dust when the mask not proper dressed.
- Dusts fly into eyes when eye protection not proper used.
- Long hair drawn into inlet air opening.
- Clothes drawn into inlet air opening.
- Do not touch the fan when operating this unit. Keep the handles dry and clean. Do not operate the machine near open windows.

TRAINING

- Read the instructions carefully be familiar with the controls and the proper use of the appliance.
- Never allow children to use the appliance
- Never allow people unfamiliar with these instructions for use the appliance
- local regulations may restrict the age of the operator.
- Never operate the appliance while people especially children, or pets are nearby

- The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

PREPARATION

- While operating the appliance, always wear substantial footwear and long trousers.
- Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet. Keep long hair away from the air inlets.
- Wear protective goggles while operating.
- Wearing a face mask recommended to prevent dust irritation

OPERATION

- Operate the appliance only in daylight or in good artificial light.
- Do not overreach and keep your balance at all times.
- Always be sure of your footing on steps.
- Walk, never run.
- Keep all cooling air inlets clear of debris.
- Never blow debris in the direction of bystanders
- Please use the full blower nozzle extension so the air stream can work close to the ground.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the appliance is in safe working condition.
- Replace worn or damaged parts.
- Use only genuine replacement parts and accessories.
- Store the appliance only in a dry place.

 ***Use only the manufacturer's replacement parts. Failure to do so may cause poor performance, possible injury and may void your warranty.***

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

user types: This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. The machine is intended for "DIY" use only"

WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose

ELECTRICAL SAFETY

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social coexistence and the environment in which we live. Try not to cause any disturbance to the surrounding area.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental

impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.

- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials after mowing.
- At the time of decommissioning, do not pollute the environment with the machine, but hand it over to a disposal centre, in accordance with the local laws in force.

POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- pericolo, utilizzare l'apparecchio elettrico solo per i lavori per cui è stato progettato.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns

SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

REFER TO THEM

FREQUENTLY AND USE THEM TO INSTRUCT OTHERS WHO MAY USE THIS UNIT. IF YOU LOAN SOMEONE THIS UNIT, LOAN THEM THESE INSTRUCTIONS ALSO.

2. SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and understand their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.



Class II
Double insulation.



Safety Alert! Precautions that involve your safety.



Read the operation manual and follow all warnings and safety instructions.



Wear eye protection and ear protection.

Ricochet alert

Thrown objects can ricochet and result in personal injury or property damage. Wear protective clothing and boots.



Keep bystanders away

Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15m from the operating area.





Impeller Blades

Rotating impeller blades can cause severe injury.



Wet conditions alert

Do not expose to rain or damp conditions.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION! Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION: (Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

3. DESCRIPTION

1. Handle
2. Variable speed trigger
3. Battery pack (not included))
4. Tasto bloccaggio batteria
5. Tube latch
6. Blower housing outlet
7. Blower tube
8. Nozzle tab
9. Blower tube outlet
10. High speed nozzle
11. ON/OFF switch
12. Acoustic power level according to directive 2000/14/EC
13. Conformity marking according to directive 2006/42/EC
14. Year of manufacture
15. Type of machine
16. Serial number
17. Name and address of Manufacturer
18. Article code

As soon as you have purchased the machine, do not forget to write the identification numbers (S/n) in the spaces on the last page of the manual.

The example of the Declaration of Conformity is provided on the penultimate page of the manual.

KNOW YOUR BLOWER

See Figure 1.

The safe use of this product requires an understanding of the information on the blower and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarize yourself

BLOWER TUBE

See Figure 1.

The blower tube can be installed on the blower without

4. ASSEMBLY



To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the blower when assembling parts.

ASSEMBLING THE BLOWER TUBE

See Figure 2.

- With the logo area facing up, slide the blower tube over the outlet on the blower housing while pressing down on the tube latch.
- Slide blower tube over housing outlet until the tube latch locks into place through the opening in the blower tube.
- For clearing wet leaves or heavier debris, install the high speed nozzle by connecting it to the blower tube outlet. Make sure the nozzle snaps over the nozzle tab to secure it in place.

OPERATION



Do not allow familiarity with tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

INTENDED USE

You may use this tool for the purposes listed below:

- Pulizia di superfici dure come gli accessi ai garage o i marciapiedi.
- Rimuovere foglie, aghi di pino e altri piccoli detriti da vialetti, garage e portici.



Not intended for use other than what is listed above.

For complete charging instructions, refer to the Operator's Manuals for your battery pack and charger models.

NOTE To avoid serious personal injury, always remove the battery pack and keep hands clear of the variable speed trigger when carrying or transporting the tool.

TO INSTALL BATTERY PACK

See Figure 3.

- Place the battery pack in the blower. Align raised rib on battery pack with grooves in the blower's battery port.
- Make sure the latch on bottom of the battery pack snaps in place and that battery pack is secured in the blower before beginning operation.

 **When placing battery pack in the blower, be sure the raised ribs on the battery pack align with the grooves in the top of the blower. Make sure the battery is fully seated, and it latches into place properly. Improper installation of the battery pack can cause damage to internal components.**

TO REMOVE BATTERY PACK

See Figure 3.

- Release the variable speed trigger to stop the blower.
- Press and hold the button at the bottom of the battery pack.
- Remove battery pack from the blower

STARTING/STOPPING THE BLOWER

See Figures 4.

- To start the blower, press and hold the variable speed trigger (item 2). The harder it is pressed, the stronger the air velocity.
- To stop the blower, just release the variable speed trigger.

 **Battery tools are always in operating condition. Therefore, switch should always be in the OFF position when not in use or carrying at your side.**

OPERATING THE BLOWER

See Figures 5

- To keep from scattering debris, blow around the outer edges of a debris pile. Never blow directly into the center of a pile.
- To reduce sound levels, limit the number of pieces of equipment used at any one time.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing. In dusty conditions, slightly dampen surfaces when water is available.
- Conserve water by using power blowers instead of hoses for many lawn and garden applications, including areas such as gutters, screens, patios, grills, porches, and gardens

- Watch out for children, pets, open windows, or freshly washed cars, and blow debris safely away.
- After using blowers or other equipment, **CLEAN UP!** Dispose of debris properly.

HOW TO CHARGE

Please charge the battery pack with a charger approved according to EN 60335-2-29.

For complete charging instructions, refer to the Operator's Manuals for your GGP battery pack and charger models.

5. MAINTENANCE

 **When servicing use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.**

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

 **Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum based products, penetrating oils, etc. come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.**

 **Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.**

 **To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.**

STORING THE BLOWER

Clean the blower thoroughly before storing. Store the blower in a dry, well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.

- Store and charge your batteries in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery pack life.
- Never store batteries in a discharged condition. Wait for battery pack to cool and fully charge immediately.

- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. If you store your unit for long periods of time without using it, recharge the batteries every month or two. This practice will prolong battery pack life.

6. DISPOSAL



Do not dispose of electrical equipment with household waste material. In observance of European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment waste and its implementation in accordance with national regulations, electrical equipment that has reached the end of its product life must be collected separately and recycled in an ecologically compatible way. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.

For all other situations not included in the list, please contract your Dealer or an Authorised Service Centre.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Soffiatore-Aspiratore portatile da giardino / soffiatura-aspirazione

a) Tipo / Modello Base

BL 48 Li

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore

a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V - 2005/88/EC
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX V, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore: /
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHs II : 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 50636-2-100:2014
EN 50581:2012

EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008

- g) Livello di potenza sonora misurato
h) Livello di potenza sonora garantito
i) Flusso d'aria

97 dB(A)
100 dB(A)
5,7 m³/s

- m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- n) Castelfranco V.to, 13.07.2017

Vice Presidente Quality & Customer Service
Ing. Raimondo Hippoliti



Declaration of Conformity (Directive Machines 2006/42/EC, Annex II, parta A) 1. La Société 2. Declares on its propre responsibility that the machine : Souffleur-Aspirateur de jardin portatif a) Type/Modèle de Base b) Marque/ Année de construction c) Série d) Motor: batterie e) Conforme aux prescriptions des directives f) Examen CE du Type g) Niveau de puissance harmonisée h) Niveau de puissance sonore mesuré i) Niveau de puissance sonore garanti j) Power factor k) Personne habilitée à établir le Dossier Technique l) Lieu et Date	EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A) 1. The Company 2. Hereby declares under its own responsibility that the machine: Hand-held garden blower-Vacuum /blowing /suction a) Type /Model b) Brand /Year of manufacture c) Serial number d) Motor: battery-operated e) Conforms to directive specifications: f) Certifying body g) EEC examination type h) Reference to harmonized Standards i) Sound power level measured j) Sound power level guaranteed k) Power factor l) Person authorized to create the Technical Folder m) Place and Date	At Deklaracija konformiteta (Maschinien Direktiva 2006/42/EC, anhang II, Teil A) 1. Die Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Handgehaltener Laubsauger /Leubsauger /Bläsersauger a) Typ /Eismodel /Typ b) Marken /Jahrgang c) Seriennummer d) Benzinmotor /Motor e) Konform mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: f) Zertifizierungsstelle g) EG-Konformitätsprüfung h) Bezugnahme auf die harmonisierten Normen i) Gemessene Schallleistung j) Garantierte Schallleistung k) Leistungsfaktor l) Person, der die technische Unterlagen erstellt wurden m) Ort und Datum	NO (Oversatt av original braskemmering) EF - Sammenhengendeklaring (Maskindirektive 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Blåser/sugemaskin for hager/Blåsing /suging a) Type /Modell b) Merke /År for produksjon c) Serienummer d) Motor: batteri e) Oppfylter kravene i direktivene: f) Sertifiseringsorgan g) ECE godkjenning h) Referanse til harmoniserte standarder i) Målt lydeffekt j) Garanterte lydeffekt k) Lydefaktor l) Person som har fulført et uforberedt dokument m) Sted og dato	BV (Oversatt til braskemmering i original) ED-afklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Foretaget 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Blåser/Løvsuger for trådbatteret /Blåsing /sugning a) Type /Bæmsedel b) Mærke /Tilberedningsår c) Serienummer d) Motor: batteri e) Overensstemmer med direktivkravene i direktivet f) ECE godkendelse g) Referencer til harmoniserede standarder h) Målt lydeffekt i) Garanteret lydeffekt j) Lydefaktor k) Person, der har gennemført et uforberedt teknisk dokument l) Sted og dato	DA (Oversatt av det originale braskemmering) EF-afklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Blåser-/sugemaskin a) Type /Modell b) Mærke /Konstruktionsår c) Serienummer d) Motor: batteri e) I overensstemmelse med specifikationer i direktivet f) ECE-godkendelse g) Henvisning til harmoniserede standarder h) Målt lydeffekt i) Garanteret lydeffekt j) Lydefaktor k) Person, der har gennemført et uforberedt teknisk dokument l) Sted og dato
--	--	--	---	---	---

NL (Vertaling van de oorspronkelijke taal oorspronkelijke) EC-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn Machines 2006/42/EG, Bijlage II, deel A) 1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Draagbare Blazer/Suiger voor tuinen/bomen a) Type/Model b) Merk/ Jaar van constructie c) Serienummer d) Motor: accu e) Voldoet aan de specificaties van de richtlijn: f) Certificatie instantie g) Referentie naar de geharmoniseerde normen h) Gemiddelde niveau van geluidvermogen i) Garandeerd niveau van geluidvermogen j) Leefstroomfactor k) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier l) Plaats en datum	ES (Traducción del Manual Original) Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Soplador-Aspirador portátil de jardín a) Tipo/ Modelo de fabricación b) Marca/ Año de fabricación c) Matrícula d) Motor: batería e) Cumple con las especificaciones de las directivas: f) Organismo de certificación g) Referencia a las Normas armonizadas h) Nivel de potencia sonora medida i) Nivel de potencia sonora garantizado j) Factor de potencia k) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico l) Lugar y Fecha	PT (Tradução do Manual Original) Declaração CE de Conformidade (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. A Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Soplador-Aspirador portátil de jardim a) Tipo/ Modelo Base b) Marca/ Ano de fabrico c) Matrícula d) Motor: bateria e) E conforma às especificações das diretivas: f) Organismo de certificação g) Referência às normas harmonizadas h) Nível médio de potência sonora i) Nível garantido de potência sonora j) Fator de potência k) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico l) Local e Data	ET (Alkuperäisen ohjeiden käännös) EY-VÄÄRISTÄMUSTENKUKARUSVAKUUTUS (Direktiivi koneista 2006/42/EY, liite II, osa A) 1. Yhtiö 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Käsin käännettävä lehtipuhalin-lehtisuihutin /Puhuri /Puhuri /Puhuri a) Tyypin /Puhuri /Puhuri b) Merkinnän /Puhuri /Puhuri c) Sarjenumeron d) Moottori: Akkumotori e) On yhdenmukainen suoraan direktiivin mukaisesti vahvistettujen vaatimusten kanssa: f) Sertifiointiorgan g) ECE-yhtymä h) Viittaus harmonisointi standardiin i) Määritetty ääniteho j) Takattu ääniteho k) Suorituskyky l) Henkilö, joka on suorittanut teknisten dokumenttien laatituksen m) Paikka ja päivämäärä	CE (Překlad původního návodu k používání) EC - Prohlášení o shodě (Směrnice o strojích ze dne 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Prohlášení 2. Prohláším na vlastní odpovědnost, že stroj: Přenosný zábrázek fukací-výsávací /fukací /vysávací a) Typ /Základní model b) Město / Rok výroby c) Motor: akumulátor d) V souladu s požadavky direktivy: e) Certifikáční orgán f) Odkazy na harmonizované normy g) Naměřená úroveň akustického výkonu h) Zaručená úroveň akustického výkonu i) Průtok vzduchu j) Osoba autorizovaná pro vytvoření technického listu k) Místo a Datum	PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej) Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A) 1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Dmuchawa-Odkurzacz przenośny /trzymany w rękach /wydzielany powietrzem /zasilany a) Typ /Model podstawowy b) Rodzaj /Rok produkcji c) Numer seryjny d) Silnik: akumulator e) Spójna z wytycznymi wymogów następujących dyrektyw: f) Jednostka certyfikująca g) Rodzaj /Typ WE h) Oświadczenie o normie zharmonizowanej i) Oświadczenie poziomu mocy akustycznej j) Oświadczenie poziomu mocy akustycznej k) Osoba upoważniona do zredagowania dokumentacji technicznej l) Miejsce i data
---	--	---	---	--	---

EL (Μετάφραση του πρωτότυπου του οδηγού χρήσης) ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΦΩΝΗΤΗΣ (Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α) 1. Η Εταιρεία 2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Φορητός θρυμματιστής-απορροφητής κλάδων /απορροφητής /απορροφητής a) Τύπος /Βασικό Μοντέλο b) Μάρκα /Έτος κατασκευής c) Αριθμός κατασκευής d) Μотор: μπαταρία e) Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας: f) Οργανισμός πιστοποίησης g) Επικοινωνία CE του Τύπου h) Αναφερόμενος στην Οδηγία των Οδηγών i) Μέτροι προστασίας του περιβάλλοντος j) Μέτροι προστασίας του περιβάλλοντος k) Οδηγός χρήσης l) Οδηγός χρήσης m) Οδηγός χρήσης n) Τόπος και Ημέρα	AT (Übersetzung des Originals) AT Übereinstimmung (2006/42/EG, Anhang II, Teil A, dritter Absatz) 1. Die Firma 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Tragbare Bläser/Sauger a) Typ /Modell b) Marke /Jahr der Herstellung c) Seriennummer d) Motor: Batterie e) Entspricht den Anforderungen der Richtlinie: f) Zertifizierungsstelle g) Referenz auf die CE-Normen h) Gemessene Schallleistung i) Garantierte Schallleistung j) Leistungsfaktor k) Person, der die technischen Unterlagen erstellt wurden l) Ort und Datum	LT (Pareiktis su originaline lietuviškai) Deklaracija za atitiktumą su EY (Direktyva mašinoms 2006/42/EC, II priedas, A dalis) 1. Įmonė 2. Deklaruoja už savo atsakomybę, kad mašina: Rankinis suurbiamasis /Rankinis suurbiamasis /Rankinis suurbiamasis a) Tipas /Modelis b) Gamintojas /Metai gaminto c) Serijinis numeris d) Motor: akumulatorius e) Atitinka reikalavimus, nustatytus direktyvoje: f) Sertifikavimo organas g) Referencija į CE normą h) Išmatuotas garso galios lygis i) Garantuojamas garso galios lygis j) Lygis k) Asmuo, turintis teisę sudaryti techninio dokumento l) Vietovė ir data	NO (Oversatt av original braskemmering) EF-afklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Blåser/sugemaskin for hager/Blåsing /suging a) Type /Modell b) Merke /År for produksjon c) Serienummer d) Motor: batteri e) Oppfylter kravene i direktivene: f) Sertifiseringsorgan g) ECE godkjenning h) Referanse til harmoniserte standarder i) Målt lydeffekt j) Garanterte lydeffekt k) Lydefaktor l) Person som har fulført et uforberedt teknisk dokument m) Sted og dato	BV (Oversatt til braskemmering i original) ED-afklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Foretaget 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Blåser/Løvsuger for trådbatteret /Blåsing /sugning a) Type /Bæmsedel b) Mærke /Tilberedningsår c) Serienummer d) Motor: batteri e) Overensstemmer med direktivkravene i direktivet f) ECE godkendelse g) Referencer til harmoniserede standarder h) Målt lydeffekt i) Garanteret lydeffekt j) Lydefaktor k) Person, der har gennemført et uforberedt teknisk dokument l) Sted og dato	DA (Překlad originálního návodu) EC-afklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Blåser-/sugemaskin a) Type /Modell b) Mærke /Konstruktionsår c) Serienummer d) Motor: batteri e) I overensstemmelse med specifikationerne i direktivet f) ECE-godkendelse g) Henvisning til harmoniserede standarder h) Målt lydeffekt i) Garanteret lydeffekt j) Lydefaktor k) Person, der har gennemført et uforberedt teknisk dokument l) Sted og dato
---	--	--	--	---	---

EL (Překlad originálního návodu) EC-afklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Blåser/Løvsuger for trådbatteret /Blåsing /sugning a) Type /Bæmsedel b) Mærke /Tilberedningsår c) Serienummer d) Motor: batteri e) Overensstemmer med direktivkravene i direktivet f) ECE godkendelse g) Referencer til harmoniserede standarder h) Målt lydeffekt i) Garanteret lydeffekt j) Lydefaktor k) Person, der har gennemført et uforberedt teknisk dokument l) Sted og dato	ES (Překlad originálního návodu) EC-afklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Blåser/Løvsuger for trådbatteret /Blåsing /sugning a) Type /Bæmsedel b) Mærke /Tilberedningsår c) Serienummer d) Motor: batteri e) Overensstemmer med direktivkravene i direktivet f) ECE godkendelse g) Referencer til harmoniserede standarder h) Målt lydeffekt i) Garanteret lydeffekt j) Lydefaktor k) Person, der har gennemført et uforberedt teknisk dokument l) Sted og dato	SK (Překlad originálního návodu na používání) EC-afklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Blåser/Løvsuger for trådbatteret /Blåsing /sugning a) Type /Bæmsedel b) Mærke /Tilberedningsår c) Serienummer d) Motor: batteri e) Overensstemmer med direktivkravene i direktivet f) ECE godkendelse g) Referencer til harmoniserede standarder h) Målt lydeffekt i) Garanteret lydeffekt j) Lydefaktor k) Person, der har gennemført et uforberedt teknisk dokument l) Sted og dato
---	---	--

NO (Traducción manual de instrucciones) CE-Declaración de Conformidad (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. Sociedad 2. Declara por propia responsabilidad que la máquina: Soplador-Aspirador portátil de jardín a) Tipo /Modelo de base b) Marca /Año de fabricación c) Número de serie d) Motor: batería e) Está en conformidad con especificación de directivas: f) Organismo de certificación g) Examen CE de tipo h) Referencia a las Normas armonizadas i) Nivel de potencia sonora medido j) Nivel de potencia sonora garantizado k) Factor de potencia l) Persona autorizada a elaborar el Documento Técnico m) Lugar y Fecha	ET (Originaali käsikirjan käännös) EC-afklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Selskabet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Blåser/Løvsuger for trådbatteret /Blåsing /sugning a) Type /Model b) Mærke /År for konstruktion c) Serienummer d) Motor: batteri e) Overensstemmer med direktivkravene i direktivet f) ECE godkendelse g) Referencer til harmoniserede standarder h) Målt lydeffekt i) Garanteret lydeffekt j) Lydefaktor k) Person, der har gennemført et uforberedt teknisk dokument l) Sted og dato	SV (Instruktion, tillägg till den originalinstruktion) EC-afklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Företaget 2. Erklærer på eget ansvar, att maskinen: Blåser/Løvsuger for trådbatteret /Blåsing /sugning a) Typ /Grundmodell b) Märke /År för konstruktion c) Serienummer d) Motor: batteri e) Overensstemmer med direktivkravene i direktivet f) ECE godkendelse g) Referencer til harmoniserede standarder h) Målt lydeffekt i) Garanteret lydeffekt j) Lydefaktor k) Person, der har gennemført et uforberedt teknisk dokument l) Sted og dato
---	--	--

SK (Překlad originálního návodu) EC-afklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Företaget 2. Erklærer på eget ansvar, att maskinen: Blåser/Løvsuger for trådbatteret /Blåsing /sugning a) Typ /Grundmodell b) Märke /År för konstruktion c) Serienummer d) Motor: batteri e) Overensstemmer med direktivkravene i direktivet f) ECE godkendelse g) Referencer til harmoniserede standarder h) Målt lydeffekt i) Garanteret lydeffekt j) Lydefaktor k) Person, der har gennemført et uforberedt teknisk dokument l) Sted og dato	BS (Překlad su originalne lietuviškai) ED deklaratija apie atitiktumą su EY (Direktyva mašinoms 2006/42/EC, II priedas, A dalis) 1. Įmonė 2. Deklaruoja už savo atsakomybę, kad mašina: Rankinis suurbiamasis /Rankinis suurbiamasis /Rankinis suurbiamasis a) Tipas /Modelis b) Gamintojas /Metai gaminto c) Serijinis numeris d) Motor: akumulatorius e) Atitinka reikalavimus, nustatytus direktyvoje: f) Sertifikavimo organas g) Referencija į CE normą h) Išmatuotas garso galios lygis i) Garantuojamas garso galios lygis j) Lygis k) Asmuo, turintis teisę sudaryti techninio dokumento l) Vietovė ir data	ET (Alkuperäisen ohjeiden käännös) ED-afklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Blåser/sugemaskin for hager/Blåsing /suging a) Type /Modell b) Merke /År for produksjon c) Serienummer d) Motor: batteri e) Oppfylter kravene i direktivene: f) Sertifiseringsorgan g) ECE godkjenning h) Referanse til harmoniserte standarder i) Målt lydeffekt j) Garanterte lydeffekt k) Lydefaktor l) Person som har fulført et uforberedt teknisk dokument m) Sted og dato
--	--	---

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. SpA e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. SpA и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неототоризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. SpA i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. SpA a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. SpA og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. SpA erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. SpA και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. SpA and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. SpA y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. SpA ja neile rakendub autorikaitse seadus – doku-mendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. SpA -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopiaaminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. SpA et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. SpA te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. SpA számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. SpA“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. SpA un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за користникот се подготвени исклучиво за ST. SpA и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. SpA en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. SpA og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. SpA i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. SpA, encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. SpA și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. SpA и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. SpA a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priročniku so izdelane za podjetje ST. SpA in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno neupoštevano razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. SpA i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. SpA och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açıkça ST. SpA için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	
Type:	L_{WA} dB
..... -s/n -Art.N	
CE	

ST. SpA

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY